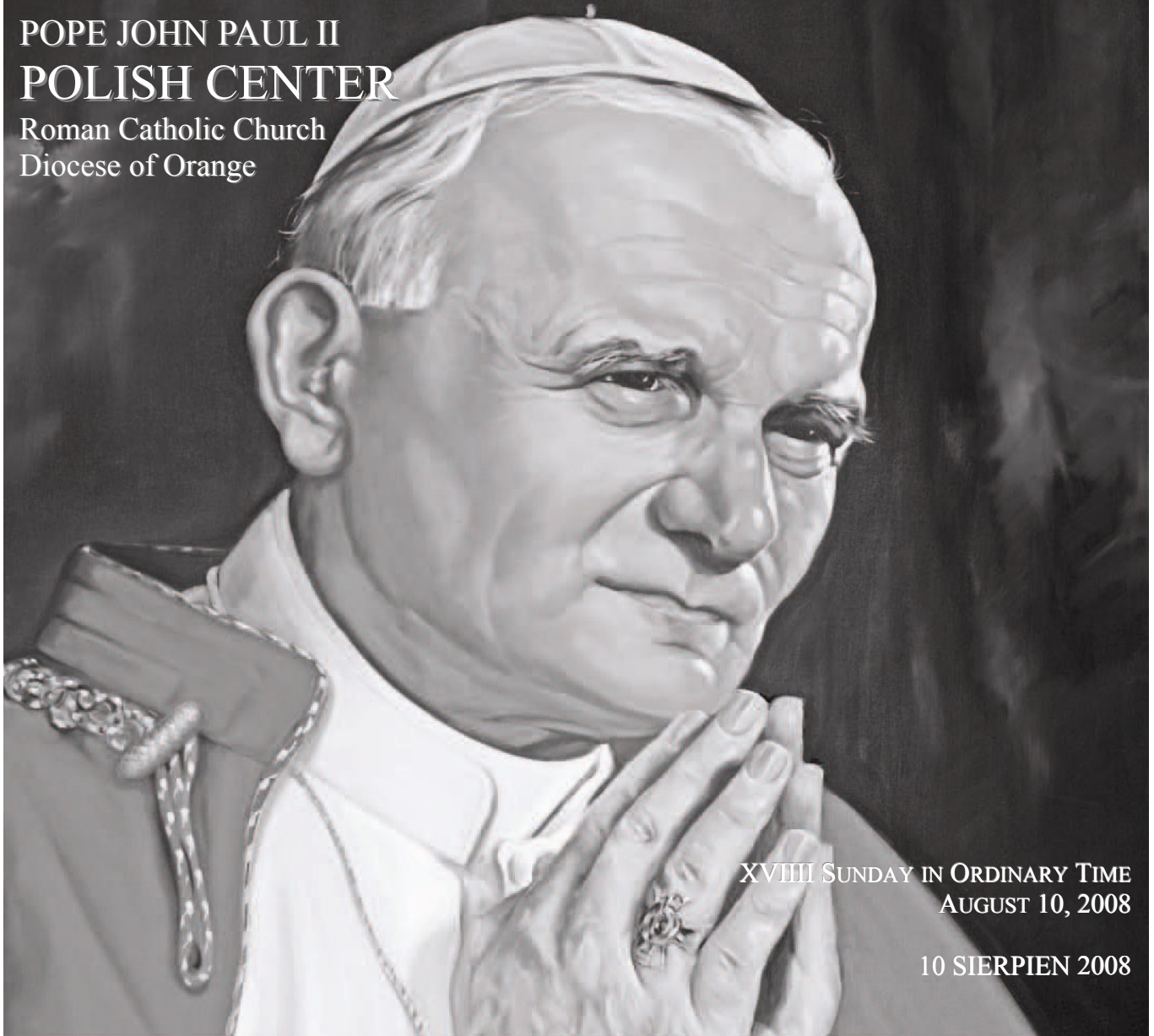


**POPE JOHN PAUL II  
POLISH CENTER**

Roman Catholic Church  
Diocese of Orange



XVIII SUNDAY IN ORDINARY TIME  
AUGUST 10, 2008

10 SIERPIEN 2008



**Pope John Paul II Polish Center - Ośrodek Polonijny**

**Director**  
Fr. Henryk Noga SVD  
714-996-8130

**Office**  
Slav Zatoka  
714-996-8161

3999 Rose Dr, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714-996-8161  
e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

Baptisms, Marriages, Funerals and  
Confessions by appointment

**Mass Schedule**

**Sunday Masses:**  
7:00am in Latin  
9:00am in English  
10:30am in Polish

**Saturday Vigil Mass:**  
4:00pm in English

**Weekly Masses:**  
Tue-Fri 8:30am in English/Polish

**First Friday Masses and Adoration:**  
8:30am in English  
7:30pm in Polish

**NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**AUGUST 10, 2008**



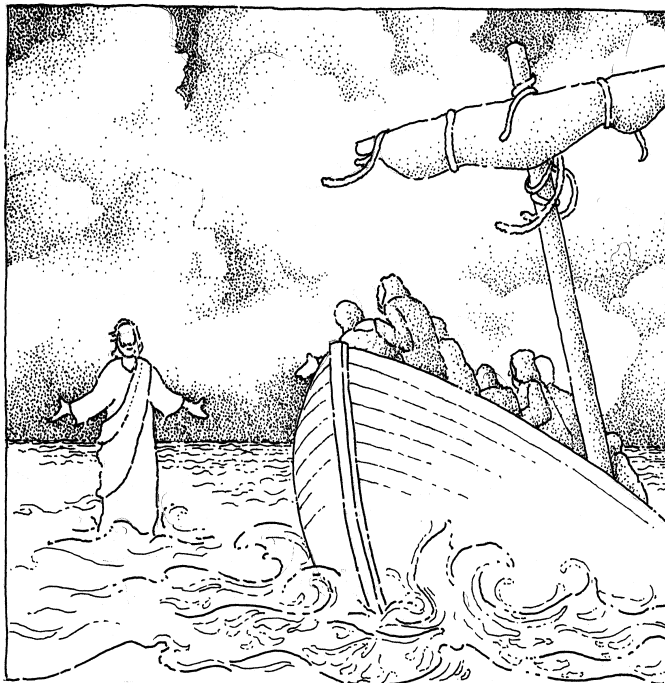
Truth shall spring out of the earth,  
and justice shall look down from  
heaven.

— Psalm 85:12

**NOTHING TO FEAR**

A rabbi was asked why God sends trials and troubles into human lives. "Because God gets lonely for his people" was the reply. There is some resonance with this wisdom in today's Gospel, as Jesus makes his disciples get into a boat without him and goes off alone while they venture into stormy waters. Of course, neither Jews nor Christians believe that the Almighty plays this sort of whimsical game with them, but there is some truth in the statement that we don't turn to God for saving help until we're in a bind. Peter's role today, as it is throughout the New Testament, is to be a sign or to represent each member of the church and the whole church. Our story is the tale told about Peter's faith today. What can bolster our faith is that even when Christ calls us to face bravely the tempests of life, if we are walking through them with our eyes fixed on him in faith, we have nothing to fear. Even when we falter or sink, simply crying "Lord, save me!" is enough to help us know the steady grasp of God's hand. Then, sheltered inside the walls of faith, the storms we endure lose their power over us.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



**It is I; do not be afraid.**

© J. S. Paluch Co., Inc.

**Mass Schedule**

Tue 08/12	8:30am	+Mario Mora from Claire McMinn
Wed 08/13	8:30am	+ Jecenia Jaimie from Mary & Carl Raymond
Thu 08/14	8:30am	+ Jecenia Jaimie from Gloria & Al Shkoler
Fri 08/15	7:00am	
	6:00pm	
	7:30pm	+ Ks. Julian Kwiatkowski & Mike Wyszomirski from Teresa Wyszomirski
Sat 08/16	4:00pm	+ Marie Krawczak from Tony & Barbara
Sun 08/17	9:00am	+ Henry O'Brien on 2nd Anniversary of death from Adree
	10:30am	(1) + Elzbieta Lacki od Najblizszych (2) Podziekowanie za pomyslny przebieg operacji dla Grazyny od Mamy Zofii
Tue 08/19	8:30am	+Christow Konefal od Rodzicow
Wed 08/20	8:30am	+German Torres, from Al and Gloria Shkoler
Thu 08/21	8:30am	
Fri 08/22	8:30am	
Sat 08/23	4:00pm	+Cecylia Zatoka from Tony & Barbara Krawczak
Sun 08/24	9:00am	+ Ed Reily from Anna Nowak
	10:30am	(1) ++ Wiktoria I Stanislaw Rozyto w 20-ta I 30-ta rocznice smierci od Corki (2) +Janina Goetz, + Gabriela i Jozef Grzegorek w rocznice smierci od Dzieci

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — "Stand on the mountain; the LORD will be passing by" (1 Kings 19:9a, 11-13a).

**Psalm** — Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation (Psalm 85).

**Second Reading** — To the Israelites belong the covenants, the law and the patriarchs; and from them comes the Christ (Romans 9:1-5).

**Gospel** — As Jesus walked on the sea, he said to the disciples, "Do not be afraid" (Matthew 14:22-33).

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday:	Ez 1:2-5, 24-28c; Mt 17:22-27
Tuesday:	Ez 2:8 — 3:4; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	Ez 9:1-7; 10:18-22; Mt 18:15-20
Thursday:	Ez 12:1-12; Mt 18:21 — 19:1
Friday:	<u>Vigil:</u> 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2; 1 Cor 15:54b-57; Lk 11:27-28 <u>Day:</u> Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56
Saturday:	Ez 18:1-10, 13b, 30-32; Mt 19:13-15
Sunday:	Is 56:1, 6-7; Ps 67; Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 19 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: 1Krl. 19:9a, 11-13; Rz. 9:1-5; Mt. 14:22-33

### *Ja jestem, nie bójcie się...*

Od czasu do czasu zdarzają się w naszym życiu wypadki, których nie można ani wyjaśnić, ani zrozumieć w żaden logiczny sposób. Z jakiegoś powodu prawa, które normalnie kontrolują bieg codziennej rzeczywistości, są na moment zawieszane, dając nam okazję do chwilowego wejrzenia w inną, głębszą rzeczywistość. Mógł to być jakiś specjalny zachód słońca, może niezwykle gwałtowna burza, coś, co zazwyczaj nie zwraca uwagi - nagle stajemy się tego świadomi, że coś się stało, bo pozostaje w naszej pamięci i świadomości przez długi czas i dotyka naszego serca.

Dzisiejsze pierwsze czytanie opisuje przeżycie Eljasza w spotkaniu z Bogiem na górze Horeb. Pana Boga nie było ani w gwałtownej wichurze, ani w "teatralnym" trzęsieniu ziemi, jak tego moglibyśmy się spodziewać. Jahwe był w szmerze łagodnego powiewu. Specjalne efekty nie były dowodem Bożej działalności. Ta prostota łagodnego szmeru wiatru nagle uświadomiła Eljaszowi Bożą obecność. Zakrył swą twarz i wyszedł z grotu.

W chodzeniu Chrystusa Pana po morzu jest ogromnie ważny wymiar symboliczny. Wody stojące symbolizują w Starym Testamencie śmierć, tak jak wody płynące są symbolem życia. Wodami śmierci były na przykład wody potopu. W czasach Noego ludzie zalali ziemię swoimi grzechami i prawie wszyscy się w tych swoich grzechach potopili. Wody potopu tylko ujawniły tę śmierć, jaką ci ludzie już przedtem na siebie sprowadzili.

Symboliczne przesłanie wynikające ze sceny chodzenia Jezusa po wodach śmierci jest jeszcze głębsze. Jest to jakby prorocza zapowiedź tego, co się miało stać na Kalwarii. Oto sam Syn Boży przyszedł na ziemię, którą ludzkość zalała swymi grzechami. Po ludzku rzecz biorąc, było rzeczą nie możliwą, żeby ktokolwiek mógł uchronić się od śmierci grzechu: grzech zalewa bowiem całą ziemię. Uchronić się od śmierci grzechu było taksamo niemożliwe, jak to, żeby człowiek chodził po wodzie.

Każdy z nas, w każdej sytuacji życiowej, na każdym poziomie życia religijnego popada w wątpliwości, daje się unieść falom czsów. Do nich wszystkich zwraca się dziś Chrystus ze słowami: *Odwagi, Ja jestem, nie bójcie się.*

### **PIOTR KRZYKNAŁ: "PANIE, RATUJ MNIE!"**

Jezus wyciąga rękę do tych, którzy ufają Mu  
i nie tracą wiary w jego moc,  
gdy usuwa się im grunt pod nogami.  
Wiara dowodzi swej prawdy  
w obliczu niebezpieczeństwa, zagłady.

"Image"

## DOŻYNKI 2008

30-te, doroczne Dożynki będą miały miejsce 20 i 21 września 2008 w Polskim Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda. Wspaniała okazja by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać się z przyjaciółmi, zabawić, a także delektować się specjałami polskiej kuchni - przygotowanymi i serwowanymi przez członków Ośrodka.

Początek w sobotę o godz. 12:00 w południe. Występy grupy tanecznej "Polanie" i innych "Husarzy" Suligowskiego. Msza św - po angielsku o 4pp. Rozrywki, D.J muzyka 7 - 11 wiecz.

W niedzielę 21go - Msze św.o godz: 7:00r-Trydencka; 9:00r.- po angielsku, 10:30r.- po polsku. Uroczysta procesja z płonami i przedstawienie Starostów Dożynek około 1:00pp. Występy grupy "Polanie" i innych grup Tańców Ludowych. Ciągnięcie losów loterii o godz.4:00pp. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Polska gościnność, obiady i specjały serwowane podczas trwania Dożynek! Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji.

Loteria! - w tym roku oferujemy wspaniałe pieniężne nagrody :# 1-\$3,000, # 2-\$2,000, # 3-\$1,000-do użycia według własnego uznania i potrzeby. Również wiele innych nagród – prosimy zaopatrzyć się w losy!  
**ZAPRASZAMY na tę największą, najciekawszą, najweselszą polską imprezę w południowej Kalifornii.**  
**Stanisław Czarnota, Przewodniczący Dożynek**

## **ŚWIĘTO WNIĘBOWZIĘCIA NAJŚW. MARJI PANNY. MATKI BOSKIEJ ZIELNEJ.**

Bóg znalazł takie upodobanie w harmonii ciała i duszy, że postanowił zachować Maryję na wieki. Dzień 15 sierpnia, *święto Wniebowzięcia* jest najdawniejsze ze wszystkich świąt Maryjnych, bo sięgające pierwszych wieków chrześcijaństwa, i zawsze uroczyste jest obchodzone.

Święto to oznacza, że Matka Chrystusa, która nigdy nie pozostawała pod władzą grzechu, otrzymała od Boga wyjątkowy przywilej - została z duszą i ciałem uwielbionym po śmierci wzięta do nieba i ukoronowana na Królową nieba i ziemi.

Dla nas Polaków, 15 sierpnia jest również *Świętem Matki Boskiej Zielnej*. Z obchodem kościelnym łączy się starodawny zwyczaj święcenia kwiatów i ziół polnych, które, wierzą, że poświęcone w tym dniu posiadają własności lecznicze. Ozdrowieńcza moc ziół jest znakiem zbawienia, którego Maryja doświadcza u Boga, i Jej wstawiennictwa za nami.

## **ZEBRANIE KOMITETU DOŻYNKOWEGO -**

środa 20 sierpnia o godz. 7:30 wiecz. Wszyscy z pomysłami i ochotni do pomocy mile widziani. Obecność liderów stoisk obowiązkowa.

### ZE WZGÓRZ CZĘSTOCHOWY

Ze wzgórz Częstochowy rozlega się dzwon,  
gdzie Polski Królowa łaskawy ma tron.  
Króluj w tym grodzie od wielu już lat  
i słynie cudami na cały ten świat.  
Szli do Niej królowie, hetmani i lud,  
po zdrowie i dołę, i pokój i cud.  
Królowo ziem polskich, morza, pól i gór,  
do stóp Twoich padamy, przyjmij błagalny chór!  
Nad naszą krainą ręce Swoje wznieś,  
Błogosław Ojczyznę i w opiekę weź!  
I przyjmij pielgrzymów, co dążą do Ciebie,  
Czule ich powitaj, uproś łaski w niebie.

"Niedziela"

### ŚWIĘTO Wniebowzięcia NMP

Piątek 15 sierpnia  
Obowiązek uczestniczenia w Mszy św.  
Msze św. 7:00r.-Trydencka  
6:00pp-po angielsku. 7:30 wiecz.-po polsku  
Poświęcenie kwiatów i ziół

### ŚWIĘTY MAKSYMILIAN MARIA KOLBE

#### "Tylko miłość jest twórcza"...

W wigilię Wniebowzięcia Matki Bożej, 14 sierpnia 67 lat temu, zginął śmiercią męczeńską w bunkrze obozu koncentracyjnego w Auschwitz, św. *Maksymilian Kolbe*. Gdy w 1982 roku Jan Paweł II go kanonizował, był on najbardziej znanym świętym współczesnym. Jego popularność rosła niezwykle szybko. Najdobitniej świadczą o tym kościoły wzniesione pod jego wezwaniem na całym świecie - w samej Polsce jest 137 kościołów parafialnych ku czci naszego Świętego.

Miłość do Boga i Niepokalanej, której kult szerzył na całym świecie, pozwalała mu doświadczyć szczęścia, którym pragnął dzielić się z innymi. Śmierć św. *Maksymiliana Kolbe* stała się zwycięstwem miłości nad nienawiścią - bo to on głosił, że: "*nienawiść nie jest siłą twórczą - siłą twórczą jest tylko miłość*".

O. Paulin Sotowski, "Rycerz Niepokalanej" (wyjątek)

### NA ROK ŚW. PAWŁA 2008 - 2009 z Listu do Rzymian, 13:8-10

"Nikommu nie bądźcie nic dłużni poza wzajemną miłością. Kto bowiem miłuje bliźniego, wypełnił Prawo. Albowiem przykazania: "Nie cudzołóż, nie zabijaj, nie kradnij, nie pożądaj" i wszystkie inne streszczają się w tym nakazie: "Miłuj bliźniego swego jak siebie samego". Miłość nie wyrządza zła bliźniemu. Przeto miłość jest doskonałym wypełnieniem Prawa.

### SPECJALNY APEL O POMOC DLA MISJI

Podczas weekendu 16 i 17 sierpnia będzie u nas gościł ksiądz, misjonarz ze Zgromadzenia Redemptorystów z Warszawy. Odprawi Msze św. i wygłosi kazania na temat misji. Druga kolekta będzie przeznaczona na cele misyjne. Bardzo prosimy o hojność!

### DZISIAJ DZIEŃ POLSKO AMERYKAŃSKI Niedziela 10 sierpnia, 12:00 - 6:00 pp

Alpine Village, 833 W Torrance Blvd, Torrance (przy Frwy. 110). Msza św. 12:00. Duzo atrakcji. Występy artystyczne, stoiska z jedzeniem i pamiątkami.  
Wstęp: \$7 dorośli, \$6 seniorzy, \$3 dzieci 5-12, młodsze-bezplatnie. Zabawa Taneczna. Tańce Ludowe.  
Info: Tony (951) 808-9580, Patty (714) 998-8222.

### CUD NAD WISŁĄ

Dzień 15 sierpnia jest rocznicą *Cudu nad Wisłą i Świętem Żołnierza, uroczyste obchodzone w Polsce jako święto kościelne i narodowe.*

W bitwie o Warszawę, w 1920 r. Polacy własną krwią osłonili od zagłady Zachodnią Europę. Bitwa ta była jedną z decydujących bitew w dziejach świata, dzięki bowiem polskiemu zwycięstwu powstrzymana została nawała bolszewicka nie tylko na Polskę, ale i na inne kraje Europy.

Historia cywilizacji zna mało wydarzeń, posiadających znaczenie większe od Bitwy pod Warszawą w 1920 r.

### DOZYNKI COMMITTEE MEETING

The next Dozynki Committee Meeting will be held on Wednesday, August 20, at 7:30 p.m. in our Center small hall. We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival to be held on the weekend of September 20 and 21, 2008. All Committee Chairman are asked to attend. Thank you/ Dziekuje.

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Nineteenth Sunday in Ordinary Time  
Monday: St. Clare  
Wednesday: Ss. Pontian and Hippolytus  
Thursday: St. Maximilian Mary Kolbe  
Friday: The Assumption of the Blessed Virgin Mary  
Saturday: St. Stephen of Hungary;  
Blessed Virgin Mary

### 30<sup>th</sup> ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL

September 20 and 21 at the Pope John Paul II Polish Center. This two-day event will recreate the Polish folk custom of celebrating the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the grounds open at 12 noon, with food, fun, folk entertainment by Suliowski's "Winged Hussar" exhibit, and the Polanie Polish Folk Dance Group as well as others.



Mass at 4:00pm. in English. Guided tour of the Center will be available at various times through both days. Music by "DJ" in the Center hall from 7-11 p.m. Sunday activities include the celebration of the Eucharist at 7:00 a.m. (Latin), 9:00 a.m. in English and 10:30 a.m., in Polish followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at approximately 1:00 p.m. and an afternoon of folk entertainment. The Center Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Many local businesses and services will also have booths and will have items and services for you to purchase. The Opportunity Drawing will take place on Sunday at 4 p.m. with the 1<sup>st</sup> prize: \$3,000; 2<sup>nd</sup> prize: \$2,000; and 3<sup>rd</sup> prize: \$1,000. The "Best Polish Food in the West" prepared by the community will be available through the two day event. Admission is free. More info 714-996-8161 or www.polishcenter.org or harvest@polishcenter.org .

### FANTASY SPRINGS CASINO DAY TRIP

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to The Fantasy Springs Casino on Monday August 25. You will leave at 9:00 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center and will return about 6:30 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$28 per person. You will get \$20 back when you arrive at the Casino. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or JoAnn Doud at (714) 993-2387, as soon as possible.

### 21<sup>ST</sup> ANNUAL STEAK FRY Saturday, August 16, 2008

The Annual Steak Fry sponsored by the Knights of Columbus Council #9599 will take place on Saturday, August 16, 2008. This is an evening of dinner, music and dancing and tickets will be sold after each Mass. Ticket donations are \$20 per person and there will be no ticket sales at the door. Please call Jerry Labuda at (714) 995-7097 or Joe Doud at (714) 993-2387 or Ed Baczynski at 970-9572. for information and tickets.

### CENTER CALENDAR BINGO THURSDAY EVENINGS DOORS OPEN AT 5:30 P.M.

The next meeting of the Ladies Guild is Tuesday, August 26<sup>th</sup>.

## Pray for

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Rick Anderson, Henryk Antonienko, Conrad Bednarski, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Robert Copeland, Beth Cusick, Richard Daczkowski, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Marion Goen, Dolores Graham, Jake Greidanus, Joseph Gronckik, Delores Hawkins, Alice Herzog, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Elizabeth Lamberth, Loly Loveless, Barbara Martin, Mary Martinez, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Jacqueline Oberle, Ryszard Nowak, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, Thomas Riley, Diane Rowland, Christine Sanchez, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Elena Szymanski, Alice Trebotich, Harold Vahle, Leo Vaskes and Herb Wunderlich.

*NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.*

### IMAGE OF GOD

Nature has perfections in order to show that she is the image of God, and defects to show that she is only God's image.

—Blaise Pascal

## Collections

### THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/03/08 4:00 p.m.	\$1,945	\$109
08/04/08 7:00 a.m.	\$ 618	
08/04/08 9:00 a.m.	\$1,527	\$193
08/04/08 10:30 a.m.	\$ 913	\$157

Mass Offerings: \$70; Rent: \$54.50 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.